EUROPA-
KOMMISSIONEN

Bruxelles, den 19.9.2014
COM(2014) 587 final

ANNEXES 1 to 3

BILAG

til

Forslag til

RÅDETS AFGØRELSE

om den holdning, Unionen skal indtage i det associeringsråd, der er nedsat ved associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side, i forbindelse med vedtagelsen af associeringsrådets og associeringsudvalgets forretningsorden, nedsættelsen af to særlige underudvalg og uddelegeringen af visse af associeringsrådets beføjelser til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning

BILAG 1

AFGØRELSE NR. 1/2014 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-REPUBLIKKEN MOLDOVA
af ... 2014
om vedtagelse af associeringsrådets og associeringsudvalgets forretningsorden

ASSOCIERINGSRÅDET EU-MOLDOVA HAR —

under henvisning til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen", særlig artikel 434, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I overensstemmelse med artikel 464 anvendes visse dele af aftalen midlertidigt fra den 1. september 2014.

(2) Ifølge aftalens artikel 435, stk. 2, fastsætter associeringsrådet selv sin forretningsorden.

(3) Ifølge aftalens artikel 437, stk. 1, bistås associeringsrådet af et associeringsudvalg i udøvelsen af sit hverv, og ifølge artikel 438, stk. 1, fastlægger associeringsrådet i sin forretningsorden, hvilke opgaver associeringsudvalget skal tillægges, og hvordan det skal fungere —

BESTEMT FØLGENDE:

Eneste artikel

Associeringsrådets og associeringsudvalgets forretningsorden, som findes i henholdsvis tillæg A og B, vedtages hermed.

Udfærdiget i ..., den …

For Den Europæiske Union

For Republikken Moldova

TILLÆG A

Forretningsorden for Associeringsrådet EU-Republikken Moldova AA-DCFTA

Artikel 1

Generelle bestemmelser

1. Associeringsrådet, som nedsættes i overensstemmelse med artikel 434, stk. 1, i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side, og Republikken Moldova på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen, udfører de i aftalens artikel 434 og 436 anførte opgaver.

2. Associeringsrådet består af medlemmer af Rådet for Den Europæiske Union og medlemmer af Europa-Kommissionen på den ene side og af medlemmer af Republikken Moldovas regering på den anden side, jf. aftalens artikel 435, stk. 1. Ved sammensætningen af associeringsrådet skal der tages hensyn til de særlige emner, der skal drøftes på et givent møde. Når det er hensigtsmæssigt og aftalt mellem parterne træder associeringsrådet sammen på stats- og regeringschefsniveau.

3. Med henblik på at opfylde målene i aftalen har associeringsrådet beføjelse til at træffe afgørelser, der er bindende for parterne, jf. aftalens artikel 436, stk. 1. Associeringsrådet træffer de nødvendige foranstaltninger til at sikre gennemførelsen af sine afgørelser, herunder ved eventuelt at give særlige organer, der er nedsat i medfør af aftalen, beføjelse til at handle på dets vegne. Associeringsrådet kan også fremsætte henstillinger. Det vedtager sine afgørelser og henstillinger efter aftale mellem parterne, efter at disse har gennemført deres respektive interne procedurer. Associeringsrådet kan uddelegere sine beføjelser til associeringsudvalget.

4. Parterne i denne forretningsorden er defineret i aftalens artikel 461.

Artikel 2

Formandskab

Parterne varetager på skift formandskabet for associeringsrådet i en periode på 12 måneder. Første periode begynder på datoen for afholdelse af associeringsrådets første møde og slutter den 31. december samme år.

Artikel 3

Møder

1. Associeringsrådet træder sammen mindst én gang om året og efter behov efter fælles aftale.

2. Associeringsrådets møder afholdes på en af parterne aftalt dato.

3. Associeringsrådets sekretærer indkalder i fællesskab og efter aftale med associeringsrådets formand til møderne i associeringsrådet senest 30 dage før mødet afholdes.

Artikel 4

Repræsentation

1. Medlemmer af associeringsrådet kan lade sig repræsentere, hvis de er forhindret i at deltage i et møde. Medlemmer, der ønsker at stille en stedfortræder, meddeler forud for det pågældende møde skriftligt formanden stedfortræderens navn.

2. Den, der repræsenterer et medlem af associeringsrådet, udøver alle dette medlems rettigheder.

Artikel 5

Delegationer

1. Medlemmerne af associeringsrådet kan ledsages af embedsmænd. Inden hvert møde underrettes formanden gennem sekretariatet om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

2. Associeringsrådet kan efter aftale mellem parterne invitere repræsentanter for andre af parternes organer eller uafhængige eksperter på et bestemt område til at deltage i møderne som observatører eller for at give oplysninger om bestemte emner. Parterne aftaler, på hvilke betingelser disse observatører kan deltage i møderne.

Artikel 6

Sekretariat

En tjenestemand i Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union og en embedsmand i Republikken Moldova fungerer sammen som sekretærer for associeringsrådet.

Artikel 7

Korrespondance

1. Korrespondance stilet til associeringsrådet sendes til sekretæren for enten Unionen eller Republikken Moldova, som så underretter den anden sekretær.

2. Sekretariatet sørger for, at korrespondancen viderebringes til formanden og om nødvendigt rundsendes til associeringsrådet.

3. Sekretariatet sender, hvor det er relevant, korrespondancen til Europa-Kommissionens Generalsekretariat, Tjenesten for EU's Optræden Udadtil, medlemsstaternes faste repræsentationer og til Generalsekretariatet for Rådet for Den Europæiske Union samt Republikken Moldovas mission ved Den Europæiske Union, eventuelt med kopi til ministeriet med ansvar for udenrigsanliggender eller ministeriet med ansvar for handel og handelsrelaterede anliggender i Republikken Moldova.

4. Meddelelser fra associeringsrådets formand sendes af sekretariatet til adressaterne på vegne af associeringsrådets formand. Sådanne meddelelser rundsendes om nødvendigt til medlemmerne af associeringsrådet, jf. stk. 3.

Artikel 8

Fortrolighed

Møderne i associeringsrådet er ikke offentlige, medmindre parterne bestemmer andet. Når en part indgiver oplysninger til associeringsrådet, der er angivet som fortrolige, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

Artikel 9

Dagsorden for møderne

1. Formanden opstiller en foreløbig dagsorden for hvert møde. Associeringsrådets sekretærer sender den til de adressater, der er nævnt i artikel 7 senest 15 kalenderdage inden mødet.

   Den foreløbige dagsorden skal indeholde de punkter, som formanden er blevet anmodet om at optage på dagsordenen senest 21 kalenderdage før mødet. Sådanne punkter optages ikke på den foreløbige dagsorden, medmindre de relevante støttedokumenter er blevet fremsendt til sekretærerne inden dagsordenens udsendelse.

2. Dagsordenen vedtages af associeringsrådet ved hvert mødes begyndelse. Et emne, som ikke findes på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

3. Formanden kan efter høring af parterne afkorte de i stk. 1 nævnte frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder i en bestemt sag.

Artikel 10

Protokol

1. De to sekretærer udarbejder sammen et udkast til protokol for hvert møde.

2. Protokollen indeholder i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen oplysning om:

   a) dokumenter, der er forelagt associeringsrådet

   b) erklæringer, som et medlem af associeringsrådet har anmodet om at få optaget i protokollen, og

   c) emner, som parterne er blevet enige om, f.eks. vedtagne afgørelser og erklæringer og eventuelle konklusioner.

3. Udkastet til protokol forelægges associeringsrådet til godkendelse senest 20 kalenderdage efter hvert møde i associeringsrådet. Det skal godkendes inden for 45 kalenderdage efter hvert møde i associeringsrådet. Den godkendte protokol undertegnes af formanden og de to sekretærer. Der sendes en bekræftet genpart til hver af de i artikel 7 anførte adressater.

Artikel 11

Afgørelser og henstillinger

1. Associeringsrådet træffer afgørelser og fremsætter henstillinger efter fælles aftale mellem parterne. Hver afgørelse eller henstilling skal undertegnes af Unionen og af Republikken Moldova.

2. Associeringsrådet kan også træffe afgørelser eller fremsætte henstillinger ved skriftlig procedure, hvis parterne er enige herom. Med henblik herpå fremsender associeringsrådets formand teksten til forslaget til rådets medlemmer, jf. artikel 7, med en frist på mindst 21 kalenderdage for medlemmerne til at fremsende eventuelle forbehold eller ændringsforslag. Formanden kan efter høring af parterne afkorte nævnte frist for at tage hensyn til særlige omstændigheder i en bestemt sag.

3. Når teksten er vedtaget, undertegnes afgørelsen eller henstillingen uafhængigt og successivt af Unionen og Republikken Moldova. Associeringsrådets retsakter betegnes henholdsvis "afgørelse" eller "henstilling", jf. aftalens artikel 436, stk. 1. Associeringsrådets sekretariat påfører alle afgørelser og henstillinger et løbenummer, datoen for deres vedtagelse og en beskrivelse af emnet. I hver afgørelse skal der være angivet en ikrafttrædelsesdato.

4. Ægtheden af associeringsudvalgets afgørelser og henstillinger bekræftes af de to sekretærer.

5. Afgørelserne og henstillingerne sendes til hver af de adressater, der er anført i artikel 7.

6. Hver part kan beslutte, at associeringsrådets afgørelser og henstillinger skal offentliggøres i deres respektive tidender.

Artikel 12

Sprog

1. Associeringsrådets officielle sprog er parternes officielle sprog.

2. Medmindre der træffes afgørelse om andet, baserer associeringsrådet normalt sine forhandlinger på dokumenter, der er udarbejdet på disse sprog.

Artikel 13

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i associeringsrådets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.

2. Udgifter til tolkning på møder, oversættelse og reproduktion af dokumenter afholdes af Den Europæiske Union. Såfremt Republikken Moldova ønsker tolkning eller oversættelse til eller fra andre sprog end dem, der er nævnt i artikel 12, afholdes udgifterne hertil af Republikken Moldova.

3. Andre udgifter til den praktiske tilrettelæggelse af møderne afholdes af den part, der er vært for mødet.

Artikel 14

Associeringsudvalget

1. I overensstemmelse med aftalens artikel 437, stk. 1, bistås associeringsrådet i udøvelsen af sit hverv af associeringsudvalget. Udvalget består af repræsentanter for Unionen på den ene side og af repræsentanter for Republikken Moldova på den anden side på det niveau, som er fastsat i aftalen.

2. Associeringsudvalget forbereder associeringsrådets møder og forhandlinger, gennemfører om nødvendigt associeringsrådets afgørelser og sørger i almindelighed for, at der er kontinuitet i associeringsforbindelserne, og at aftalen fungerer korrekt. Det behandler spørgsmål af enhver art, som forelægges det af associeringsrådet, eller som opstår i forbindelse med aftalens gennemførelse. Det forelægger forslag eller udkast til afgørelser eller henstillinger, der skal godkendes i associeringsrådet. I overensstemmelse med aftalens artikel 438, stk. 2, kan associeringsrådet give associeringsudvalget beføjelse til at træffe afgørelser på dets vegne.

3. Associeringsudvalget træffer afgørelser og fremsætter henstillinger i overensstemmelse med de beføjelser, det har ifølge aftalen.

4. I de tilfælde, hvor der i aftalen henvises til en forpligtelse til eller mulighed for konsultation, eller hvor parterne efter fælles aftale beslutter at konsultere hinanden, kan en sådan konsultation finde sted i associeringsudvalget, medmindre andet er fastsat i aftalen. Konsultationen kan fortsætte i associeringsrådet, hvis begge parter er enige herom.

Artikel 15

Ændring af forretningsordenen

Denne forretningsorden kan ændres i overensstemmelse med artikel 11.

TILLÆG B

Forretningsorden for Associeringsudvalget og underudvalgene EU-Republikken Moldova AA-DCFTA

Artikel 1

Generelle bestemmelser

1. Associeringsudvalget, som nedsættes i overensstemmelse med artikel 437, stk. 1, i associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side, og Republikken Moldova på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen, bistår associeringsrådet i udøvelsen af dets hverv og funktioner og udfører de opgaver, der er anført i aftalen, og som det pålægges af associeringsrådet. Associeringsrådet fastlægger i sin forretningsorden, hvilke opgaver associeringsudvalget skal tillægges, og hvordan det skal fungere, jf. artikel 438, stk. 1.

2. Associeringsudvalget forbereder associeringsrådets møder og forhandlinger, gennemfører om nødvendigt associeringsrådets afgørelser og sørger i almindelighed for, at der er kontinuitet i associeringsforbindelserne, og at associeringsaftalen fungerer korrekt. Det behandler spørgsmål af enhver art, som forelægges det af associeringsrådet, eller som opstår i forbindelse med den løbende gennemførelse af associeringsaftalen. Det forelægger forslag eller udkast til afgørelser eller henstillinger, der skal vedtages i associeringsrådet.

3. I henhold til aftalens artikel 437, stk. 2, består associeringsudvalget af repræsentanter for Den Europæiske Union og repræsentanter for Republikken Moldova, i princippet på højtstående embedsmandsplan, som har beføjelser inden for de særlige områder, der skal behandles på et givet møde.

4. I henhold til aftalens artikel 438, stk. 4, skal associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, når det udfører de opgaver, det tillægges i henhold til afsnit V i aftalen, bestå af højtstående embedsmænd fra Europa-Kommissionen og Republikken Moldova med ansvar for handel og handelsrelaterede anliggender. En repræsentant for Europa-Kommissionen eller Republikken Moldova med ansvar for handel og handelsanliggender fungerer som formand, jf. artikel 2. En repræsentant for EU-Udenrigstjenesten deltager ligeledes i møderne.

5. Associeringsudvalget har som anført i aftalens artikel 438, stk. 3, beføjelse til at træffe afgørelser i de tilfælde, der er fastsat i aftalen, og på de områder, hvor associeringsrådet har uddelegeret beføjelserne til det. Disse afgørelser er bindende for parterne, der træffer passende foranstaltninger for at gennemføre dem. Associeringsudvalget træffer sine afgørelser efter fælles aftale mellem parterne, efter at disse har gennemført deres respektive interne procedurer for vedtagelsen.

6. Parterne i denne forretningsorden er defineret i aftalens artikel 461.

Artikel 2

Formandskab

Parterne varetager på skift formandskabet for associeringsudvalget i en periode på 12 måneder. Første periode begynder på datoen for afholdelse af associeringsudvalgets første møde og slutter den 31. december samme år.

Artikel 3

Møder

1. Medmindre andet er aftalt mellem parterne, mødes associeringsudvalget regelmæssigt og mindst én gang om året. Der kan efter anmodning fra en af parterne afholdes særlige møder i associeringsudvalget, hvis parterne er enige herom.

2. Formanden indkalder til møderne i associeringsudvalget, der afholdes på en dato og et sted, som parterne er enige om. Mødeindkaldelsen udsendes af associeringsudvalgets sekretariat senest 28 kalenderdage før mødets start, medmindre parterne bestemmer andet.

3. Associeringsudvalget i dettes handelssammensætning mødes mindst én gang om året, og når omstændighederne kræver det. Ved hjælp af midler, der er fastlagt af parterne, indkalder formanden for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning til møderne, der afholdes på en dato og et sted, som parterne er enige om. Mødeindkaldelsen udsendes af sekretariatet for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning senest 15 kalenderdage før mødets start, medmindre parterne bestemmer andet.

4. Der vil så vidt muligt blive indkaldt til de ordinære møder i associeringsudvalget i god tid før det ordinære møde i associeringsrådet.

5. Hvis parterne er enige, kan møderne i associeringsudvalget undtagelsesvist afholdes ved hjælp af teknologiske hjælpemidler som f.eks. video- eller telekonference.

Artikel 4

Delegationer

Inden hvert møde underrettes parterne gennem sekretariatet om den planlagte sammensætning af parternes delegationer.

Artikel 5

Sekretariat

1. En embedsmand fra henholdsvis Unionen og Republikken Moldova fungerer sammen som sekretærer for associeringsudvalget, og medmindre andet fastsættes i denne forretningsorden, udfører de sekretariatsopgaverne i fællesskab, idet de udviser gensidig tillid og samarbejdsvilje.

2. En embedsmand fra henholdsvis Europa-Kommissionen og Republikken Moldova med ansvar for handel og handelsrelaterede anliggender fungerer sammen som sekretærer for associeringsudvalget i dettes handelssammensætning.

Artikel 6

Korrespondance

1. Korrespondance stilet til associeringsudvalget sendes til sekretæren for en af parterne, som derpå underretter den anden sekretær.

2. Sekretariatet sørger for, at al korrespondance stilet til associeringsudvalget videresendes til udvalgets formand og om nødvendigt rundsendes som dokumenter, jf. artikel 7.

3. Korrespondance fra associeringsrådets formand sendes af sekretariatet til adressaterne på vegne af associeringsudvalgets formand. Sådan korrespondance rundsendes om nødvendigt, jf. artikel 7.

Artikel 7

Dokumenter

1. Dokumenter rundsendes gennem sekretærerne.

2. Hver part sender sine dokumenter til sin sekretær. Sekretæren videresender dokumenterne til den anden parts sekretær.

3. Sekretæren for Unionen rundsender dokumenterne til de ansvarlige repræsentanter for Unionen og sætter systematisk sekretæren for Republikken Moldova i kopi ved sådan korrespondance.

4. Sekretæren for Republikken Moldova rundsender dokumenterne til de ansvarlige repræsentanter for Republikken Moldova og sætter systematisk sekretæren for Unionen i kopi ved sådan korrespondance.

Artikel 8

Fortrolighed

Møderne i associeringsudvalget er ikke offentlige, medmindre parterne træffer anden afgørelse. Når en part indgiver oplysninger til associeringsudvalget, der er angivet som fortrolige, behandler den anden part disse oplysninger fortroligt.

Artikel 9

Dagsorden for møderne

1. Associeringsudvalgets sekretariat udarbejder på grundlag af forslag fra parterne en foreløbig dagsorden for hvert møde samt et udkast til praktiske konklusioner, jf. artikel 10. Den foreløbige dagsorden skal indeholde de punkter, som associeringsudvalgets sekretariat senest 21 kalenderdage før mødet af en part er blevet anmodet om at optage på dagsordenen sammen med de relevante dokumenter.

2. Den foreløbige dagsorden rundsendes sammen med relevante dokumenter, jf. artikel 7, senest 15 kalenderdage før mødet.

3. Dagsordenen vedtages af associeringsudvalget ved hvert mødes begyndelse. Punkter, som ikke figurerer på den foreløbige dagsorden, kan optages på dagsordenen, hvis parterne er enige herom.

4. Associeringsudvalgets formand kan ad hoc efter aftale med parterne indbyde repræsentanter for andre af parternes organer eller uafhængige eksperter på et bestemt område til at deltage i møderne for at give oplysninger om bestemte emner.

Parterne sikrer, at sådanne observatører eller eksperter respekterer krav om fortrolighed.

5. Formanden for associeringsudvalget kan efter aftale med parterne afkorte de i stk. 1 og 2 nævnte tidsfrister for at tage hensyn til særlige omstændigheder.

Artikel 10

Protokol og praktiske konklusioner

1. De to sekretærer udarbejder sammen et udkast til protokol for hvert møde.

2. Protokollen indeholder i almindelighed for hvert punkt på dagsordenen:

   a) en liste over mødedeltagere, en liste over embedsmænd, der ledsager dem, og en liste over eventuelle observatører eller eksperter, der deltog i mødet

   b) dokumenter, der er forelagt associeringsudvalget

   c) erklæringer, som et medlem af associeringsudvalget har anmodet om at få optaget i protokollen, og

   d) praktiske konklusioner fra mødet, jf. stk. 4.

3. Udkastet til protokol forelægges associeringsudvalget til godkendelse. Det skal godkendes inden for 28 kalenderdage efter hvert møde i associeringsudvalget. Den godkendte protokol undertegnes af formanden og de to sekretærer. Der sendes en bekræftet genpart til hver af de i artikel 7 anførte adressater.

4. Associeringsudvalgets sekretær for den part, der varetager formandskabet, udarbejder et udkast til praktiske konklusioner og rundsender det til parterne sammen med dagsordenen normalt senest 15 kalenderdage før mødets begyndelse. I takt med at mødet skrider frem, ajourføres udkastet, således at associeringsudvalget ved mødets afslutning kan vedtage de praktiske konklusioner, der afspejler parternes opfølgende foranstaltninger, medmindre parterne har aftalt andet. Når de praktiske konklusioner er godkendt, vedlægges de protokollen, og deres gennemførelse tages op til revision på et senere møde i associeringsudvalget. Associeringsudvalget vedtager til det formål en model, som gør det muligt at sammenholde de enkelte opfølgende foranstaltninger med en bestemt frist.

Artikel 11

Afgørelser og henstillinger

1. I de særlige tilfælde, hvor aftalen giver beføjelse til at træffe afgørelser, eller hvor associeringsrådet har uddelegeret sådanne beføjelser, træffer associeringsudvalget afgørelse. Det kan også fremsætte henstillinger. Der træffes afgørelser og vedtages henstillinger efter fælles aftale mellem parterne. Hver afgørelse eller henstilling undertegnes af en repræsentant for hver af parterne. Repræsentanterne undertegner disse dokumenter i løbet af det møde, hvor den pågældende afgørelse eller henstilling vedtages, jf. dog stk. 2.

2. Associeringsudvalget kan træffe afgørelser eller fremsætte henstillinger ved skriftlig procedure, hvis begge parter er enige herom. En skriftlig procedure består af udveksling af noter mellem de to sekretærer, der handler efter parternes aftale. Til dette formål rundsendes forslagets ordlyd, jf. artikel 7, inden for en frist på mindst 21 kalenderdage, og eventuelle forbehold eller ændringer skal tilkendegives inden for denne frist. Associeringsudvalgets formand kan efter aftale med parterne afkorte de i dette stykke angivne frister for at tage hensyn til særlige omstændigheder. Når ordlyden er vedtaget, undertegnes afgørelsen eller henstillingen uafhængigt og successivt af en repræsentant for hver part.

3. Retsakter vedtaget af associeringsudvalget betegnes henholdsvis "afgørelse" eller "henstilling". I hver afgørelse skal der være angivet en ikrafttrædelsesdato.

4. Ægtheden af associeringsudvalgets afgørelser og henstillinger bekræftes af de to sekretærer.

5. Afgørelser og henstillinger rundsendes til begge parter.

6. Hver part kan træffe beslutning om at offentliggøre associeringsudvalgets afgørelser og henstillinger i deres respektive officielle tidende.

Artikel 12

Rapporter

Associeringsudvalget rapporterer til associeringsrådet om sit og underudvalgenes, arbejdsgruppernes og andre organers virksomhed på hvert ordinært møde i associeringsrådet.

Artikel 13

Sprog

1. Associeringsudvalgets officielle sprog er engelsk og rumænsk.

2. Medmindre der træffes afgørelse om andet, baserer associeringsudvalget sine forhandlinger på dokumenter, der er udarbejdet på begge disse sprog.

Artikel 14

Udgifter

1. Parterne afholder hver især de udgifter, der påløber i forbindelse med deltagelse i associeringsudvalgets møder, såvel udgifter til personale, rejser og underhold som udgifter til postforsendelser og telekommunikation.

2. Udgifter i forbindelse med tilrettelæggelse af møder og reproduktion af dokumenter afholdes af den part, der er vært for mødet.

3. Udgifter til tolkning på møder og oversættelse af dokumenter til eller fra engelsk og rumænsk, jf. forretningsordenens artikel 13, stk. 1, afholdes af den part, der er vært for mødet.

   Tolkning og oversættelse til eller fra andre sprog afholdes direkte af den anmodende part.

Artikel 15

Ændring af forretningsordenen

Forretningsordenen kan ændres ved afgørelse truffet af associeringsrådet i overensstemmelse med aftalens artikel 438, stk. 1.

Artikel 16

Underudvalg og særlige arbejdsgrupper

1. I overensstemmelse med aftalens artikel 439, stk. 2, kan associeringsudvalget beslutte at nedsætte andre end de i aftalen fastsatte underudvalg eller særlige udvalg eller organer, der er nødvendige for aftalens gennemførelse, til at bistå det i udførelsen af dets opgaver. Associeringsudvalget kan beslutte at nedlægge sådanne underudvalg, særlige udvalg eller organer og fastsætte eller ændre deres mandat. Medmindre andet besluttes, arbejder disse underudvalg under associeringsudvalget og aflægger rapport til dette efter hvert af deres møder.

2. Medmindre andet er fastsat i aftalen eller aftalt i associeringsrådet, finder denne forretningsorden tilsvarende anvendelse for underudvalg, særlige udvalg eller organer, jf. stk. 1.

3. Møderne i de underudvalg, der er nedsat ifølge aftalen, kan afholdes efter behov personligt enten i Bruxelles eller i partnerlandet eller ved hjælp af f.eks. videokonference. Underudvalgene bør være platform for overvågning af de fremskridt, der gøres med tilnærmelse inden for bestemte områder, for drøftelse af bestemte emner eller udfordringer, der følger af processen, og for udformning af henstillinger og praktiske konklusioner.

4. Associeringsudvalgets sekretariat sættes i kopi ved al relevant korrespondance, dokumentation og kommunikation, der vedrører et underudvalg, et særligt udvalg eller et organ, jf. stk. 1.

4. Medmindre andet er fastsat i aftalen eller aftalt mellem associeringsrådets partnere, har underudvalgene, de særlige udvalg eller organerne kun beføjelse til at fremsætte henstillinger til associeringsudvalget.

Artikel 17

Forretningsordenen finder tilsvarende anvendelse på associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, medmindre andet fastsættes.

BILAG II

AFGØRELSE NR. 2/2014 TRUFFET AF ASSOCIERINGSRÅDET EU-REPUBLIKKEN MOLDOVA

af […] 2014

om nedsættelse af to særlige underudvalg

ASSOCIERINGSRÅDET EU-Republikken MOLDOVA HAR —

under henvisning til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen", særlig artikel 439, og

ud fra følgende betragtninger:

1) I overensstemmelse med aftalens artikel 465 anvendes visse dele af aftalen midlertidigt fra den 1. september 2014.

2) Ifølge artikel 439, stk. 2, kan associeringsrådet beslutte at nedsætte særlige udvalg eller organer på specifikke områder, hvis det er nødvendigt for aftalens gennemførelse, og som kan bistå det i udførelsen af dets opgaver.

3) Der bør nedsættes to undervalg, således at der kan føres drøftelser på ekspertplan om de centrale områder, som falder ind under den midlertidige anvendelse af aftalen. Efter nærmere aftale mellem parterne kan såvel listen over underudvalg som anvendelsesområdet for de enkelte underudvalg ændres —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

De underudvalg, der er anført i tillæg A, nedsættes herved. Underudvalgenes forretningsorden er reguleret ved artikel 16 i forretningsordenen for associeringsudvalget og underudvalgene i associeringsaftalen mellem EU-Moldova, som vedtaget ved afgørelse nr. 1/2014 truffet af Assoceringsrådet EU-Moldova.

Udfærdiget i, den

Den Europæiske Union *Republikken Moldova*

Tillæg A til BILAG II

Associeringsrådet EU-Republikken Moldova

Nedsatte underudvalg:

1) Undervalget for retlige anliggender, frihed og sikkerhed

2) Underudvalget vedrørende økonomisk og andet sektorbestemt samarbejde.

BILAG III

AFGØRELSE NR. 3/2014 truffet af Associeringsrådet EU-Republikken Moldova

af […] 2014

om uddelegering af visse af associeringsrådets beføjelser til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning

ASSOCIERINGSRÅDET EU-REPUBLIKKEN MOLDOVA HAR —

under henvisning til associeringsaftalen mellem Den Europæiske Union og Det Europæiske Atomenergifællesskab og deres medlemsstater på den ene side og Republikken Moldova på den anden side, i det følgende benævnt "aftalen", særlig artikel 436, stk. 3, og artikel 438, stk. 2, og

ud fra følgende betragtninger:

1) Dele af aftalen anvendes midlertidigt fra den 1. september 2014, jf. aftalens artikel 464.

2) Associeringsrådet er ansvarligt for at føre tilsyn med og overvåge anvendelsen og gennemførelsen af aftalen.

3) Associeringsrådet kan uddelegere alle sine beføjelser til associeringsudvalget, herunder beføjelsen til at træffe bindende afgørelser, jf. aftalens artikel 438, stk. 2.

4) Associeringsudvalget i dettes handelssammensætning behandler alle spørgsmål vedrørende afsnit V (Handel og handelsrelaterede anliggender), jf. aftalens artikel 438, stk. 4.

5) For at sikre en gnidningsløs og hurtig gennemførelse af den del af aftalen, der vedrører et vidtgående og bredt frihandelsområde (DCFTA), bør associeringsudvalget af associeringsrådet have beføjelse til at ajourføre eller ændre de bilag til aftalen, der vedrører kapitel 1, 3, 5, 6 og 8 i afsnit V (Handel og handelsrelaterede anliggender) i aftalen, i det omfang der ikke er specifikke bestemmelser i disse kapitler vedrørende ajourføring eller ændring af de pågældende bilag til aftalen —

VEDTAGET DENNE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Associeringsrådet uddelegerer til associeringsudvalget i dettes handelssammensætning, jf. aftalens artikel 438, stk. 4, beføjelsen til at ajourføre eller ændre de bilag til aftalen, der vedrører kapitel 1, 3, 5, 6 og 8 i afsnit V (Handel og handelsanliggender) i aftalen, i det omfang, der ikke i disse kapitler er specifikke bestemmelser vedrørende ajourføring eller ændring af bilagene til aftalen.

Den Europæiske Union *Republikken Moldova*